

*Игнатчик Д. А.*

**ИСТОРИЯ ПЕРЕВОДА СВЯЩЕННОГО ПИСАНИЯ ИЕРОНИМА СТРИДОНСКОГО.  
ВУЛЬГАТА**

*Научный руководитель канд. пед. наук, доц. Круглик Н. А.*

*Кафедра латинского языка*

*Белорусский государственный медицинский университет, г. Минск*

*Актуальность.* На протяжении многих лет Библейские тексты привлекают внимание священников и теологов. Но в последнее время эти тексты стали объектом пристального внимания лингвистов. Понимание текстов Библии с самого начала была связана с проблемой перевода, поскольку любой переводчик вносит в перевод свое видение мира.

*Целью* нашей работы стало изучение создания переводов Библии на латинский язык Иеронимом Стридонским, а также определить влияние Вульгаты при переводе Библии на все европейские языки.

*Материалы и методы* исследования. Материалом для исследования служили исторические данные и научные пособия по истории Священного Писания Ветхого и Нового Завета. При написании работы мы использовали аналитический метод анализа научной и научно-методической литературы по теме исследования, описательный метод.

*Выводы.* Вульгата – это первый перевод, в котором была сделана попытка максимально совместить точность перевода и точность передачи смысла текстов Библии. Несмотря на множество неточностей, допущенных переводчиком, Вульгата является одним из важных событий в процессе создания переводов Библии на разные европейские языки, т.к. появляющиеся в Средневековья переводы Библии были ориентированы не на текст оригинала, а именно на Вульгату.